

# INFORMA

BOLLETTINO D'INFORMAZIONE

# BULTENO



Bolonja Esperanto Grupo  
Gruppo Esperantista Bolognese  
"Achille Tellini 1912"

Via Avesella 16 - 40121 Bologna  
tel-fax: 051-6446675  
gesperbo@iperbole.bologna.it  
www.comune.bologna.it/iperbole/gesperbo  
c.c.p. n°18231407

Jaro / Anno 58 – n 3  
Septembro/Settembre 2008

Redaktoro - redattore  
Mario Amadei

## KONGRESAJ TRAVIVAJOJ

de Mario Amadei

### 93-a UNIVERSALA KONGRESO ROTERDAMO, 19-26 JULIO 2008

En Roterdamo, kie troviĝas la sidejo de Universala Esperanto Asocio, disvolviĝis la ĉi-jara 93a U. K. kaj samtempe oni festis la Jubileantan UEA Centjariĝon. La kongreson aliĝis 1845 gekongresanoj el 73 landoj; 5 estis la geklubanoj de la Esperanto-Grupo "A. Tellini 1912" kiuj partoprenis ĝin.

En Roterdamo ni ĝuis agrablan restadon, precipice pri la klimato (temperaturo 22/23 gradoj, ĉar kiam ni forlasis Bologna ĝi estis 12 gradoj plie); sed ne nur pro tio, la plezuro kaj ĝojo agrable revidi plurajn malnovajn geamikojn kaj koni aliajn novajn gekonatulojn.



Plezuriga renkonto de Mario Amadei kaj Edoardo Bellanca kun aliaj gekongresanoj

La kongreso disvolviĝis en la moderna kaj prestiĝa palaco de la Kongresa Centro Beurs-WTC, (konstruita de la itala arkitekto Renzo Piano).

La programo, kies temo estis "Lingvoj: trezoro de la homaro", estis tre interesa kaj abunda da aranĝoj. Ĝi komenciĝis, sabaton vespere, per la Movada Foiro, la tre interesa kongresa aranĝo, komencita bonsukcese antaŭ du jaroj en Florenco-U.K. en la granda kongreseja parko. Ĉi jare pro la ne sufiĉe da loko en granda salono, ĝi ne estis bone aranĝita ĉar ĉiuj partoprenantaj landasocioj ricevis tro malgrandan spacon, fakte la Itala Esperanto-Federacio ricevis nur duontablon, domaĝe; sekvis la tradicia Interkona Vespero dum ni renkontis plezuro kaj ĝoje diverslandajn gekonatulojn, inter kiuj la reprezentantoj de nia Ĝemelurbo Zagrebo, ili invitis nin partopreni en novembro la Centjaran Feston de la fondiĝo de sia Esperanto Societo "Bude Borjan". Dimanĉon matene, en la granda Salono Zamenhof

okazis la Solena Kongresa Inaŭguro al kiu ĉeestis plurlandaj diplomatuloj kaj ankaŭ diversaj landa kaj urba aŭtoritatoj. Post la bonvenigaj salutoj de UEA Prezidanto Probal Dasgupta sekvis, kiel rutine, la intervenoj de la aŭtoritatoj kaj de aliaj gravaj personoj.

Post la salutoj de la lokaj aŭtoritatoj, sekvis la legado de telegramoj inter kiuj, tiu de la Reĝa Familio; la UEA Viceprezidento Ranieri Clerici legis la tre varman mesagon de Ĝenerala Direktoro de Unesko S-ro Kōichiro Matsuura.

Sekvis la salutparolado de Louis Christofer Zaleski-Zamenhof (la nepo de la Majstro) skemante la pasintajn centjarojn de UEA tra la nomoj de ĝiaj plej elstaraj prezidentoj.

La kongresan temon enkondukis A. Giridhar Rao kiu invitis la kongresanojn partopreni, en la postaj kongresaj tagoj, la sesiajn kunvenojn.

(daŭrigo je la paĝo 2)

oooooooooooo

### 75-a NACIA KONGRESO BONSUKCESIS

Por la tria fojo sinsekve, la Italaj Nacia Kongresoj disvolviĝis en Regiono Toscana (Toskanio) post la UK en Firenze kaj pasintare en Pisa, ĉi jare la historia kaj gastama urbo Grosseto gastigis la 75-an Italian kongreson de Esperanto – de la 22 ĝis la 28 de aŭgusto -. La kongresa temo estis: "2008, Internacia Jaro de Lingvoj"; oni pridiskutis ĝin dum la kongresaj laboroj.

La malfermo okazis en Salono Friuli; post la bonvenigaj salutoj de IEF-Prezidento Renato Corsetti, la Viceurbestro S.ino Lucia Materci esprimis estimajn vortojn favore al nia Movado; sekvis la interveno de UEA Viceprezidento Ranieri Clerici kaj sekve venis la salutoj de la eksterlandaj reprezentantoj kaj de la fakaj asocioj. La irlandana Sean O' Riain, Prezidento de Eŭropa Esperanto Unio, prelegis pri la nuna lingva situacio en Eŭropo kaj en ĝia parlamento.

Poste okazis la malfermo de du interesaj bone aranĝitaj eksposicioj pri Esperanto kaj pri Filatelo, krome ankaŭ funkciis la poŝta servo kun kongresa poštstampo.

(Sekas en la paĝo 3)

**Sabaton, la 18-an de oktobro je la h. 16,30  
ĉe nia klubejo, via Avesella 16,**

**TRADICIA AGADJARA MALFERMO 2008/2009  
kaj je la h. 19,30**

**KOMUNA VESPERMANĝO**

**Ni invitas vin ĉiujn, geklubanojn kaj geamikojn**

(Vidu en la paĝo 5-a)

## PRI LA 93-a UK

(daŭrigo de la paĝo 1)

La festparoladon pri la Centjariĝo de UEA faris Prof.ro Humphrey Tonkin, kiu reliefigis kiel la nun unujarcenta historio de UEA komenciĝis kiam Hector Hodler kaj liaj kunlaborantoj ĝin fondis por fronti gravan momenton de Ŝanĝiĝo en la mondo kaj en la movado.

En la postaj tagoj Prof.ro Tonkin lerte gvidis du gravajn kunvenojn pri la Historio kaj Futuro de UEA.

Post la salutoj de la reprezentantoj el 73 landoj, la UEA Prezidanto malfermis la 93an UK-on kaj per la himno "La Espero" oni konkludis la solenan kongresan malfermon.

Tre interesa estis la vizito de la UEA-Centra Oficejo kie la Ĝenerala Direktoro Osmo Buller kaj la aliaj deĵorantoj tre afable akceptis la vizitantojn kaj dum la gvidado ili informis pri la diversaj funkciadoj de la oficejaj ĉambroj. Vere tre interesa estis la bone aranĝita ekspozicio en la Salono Zamenhof pri la Centjara Historio de UEA.

Tre agrabla estis la akcepto en la granda salono de la bela kaj arta urbodomo kie la Vicurbestro S.ino Jantine Kriens bonvenigis la invitatajn kongresanojn per salutoj en bona esperanto-parolado, al kiu la ĉeestantoj gratulis per forta aplaŭdo. La kongresa programo estis tre riĉa da kunvenoj, prelegoj, kursoj kaj aliaj interesaj aranĝoj. La muzikaj kaj teatraj vesperoj kun la partopreno de plurlandaj artistoj, vere estis tre agrablaj. Ankaŭ la Aŭkcio, kiel kutime brile kaj amuze gvidata de H. Tonkin, tre amuzigis kaj plezurigis la multnombran ĉeestanton.

La vizitoj de la urbo kaj la ekskursoj estis bone aranĝitaj kaj agrabligis la partoprenantojn.

Venis la tago de la kongresa fermo; post la diversaj raportoj pri la faritaj laboroj, la premiado de la konkursoj, la prezento de la kongresa rezolucio, k.t.p., venis la grava momento de la transdono de la kongresa flago al la LKK de venontjara UK en Bjalistoko.

Varme estis la invito de la Bjalistoka Vicurbestro al la kongresanaro partopreni multinombrajn por kune festi la 150an naskiĝaron de L.L. Zamenhof.

## APPUNTAMENTI

Nei prossimi mesi numerosi sono gli incontri esperantisti programmati in varie città italiane; qui elenchiamo i più importanti a cui invitiamo a partecipare.

**Massa**, sabato 25 ottobre, promossa dalle autorità comunali e provinciali con la collaborazione degli esperantisti locali, si svolgerà una importante manifestazione per presentare la ricca Biblioteca Nazionale di Esperanto ospitata nell'Archivio di Stato. Nel programma di alto livello, è prevista la partecipazione degli assessori alla cultura, della Direttrice che Biblioteca di Esperanto di personalità del movimento esperantista. Funzionerà un servizio postale con annullo filatelico.

## 75-a NACIA KONGRESO BONSUKCESIS

(daŭrigo de la paĝo 1)

En la apuda preĝejo de S.ta Francisko estis celebrata Meson en Esperanto kun kantoj fare de pola junulina koruso.

La urba Lingva Liceo bone funkciis kiel kongresejo, tie disvolviĝis la kongresaj laboroj kun pluraj, densaj kaj interesaj programeroj: diversgradaj kursoj kaj seminarioj, prezentado de novaj libroj, jara asembleo FEI, prelegoj kaj aliaj aranĝoj. Kelkfoje okazis ke la publikoj kaj aranĝoj kaj rendevuojn oni

programis samtempe kun la programeroj en la kongresejo; fakte okazis ke en la Salono Pekaso de la Provinca Palaco, disvolviĝis tre interesa Konferenco: *Supozeblaj alternativoj de lingva evoluo en Eŭropo en la sekvas 50 jaroj*, prelegis la slovena Zlakto Tjsliar.

Tie same okazis ankaŭ por libro-prezentadoj kaj novaj eldonajoj: "La agaca vivo" (La vita agra di Luciano Bianciardi), traduko de Carlo Minnaja; "La taglibro de nenifaranta" (Diario di un fannullone) kaj "Gvidlibro pri Grosseto kaj proksimajo" (Guida di Grosseto e provincia) ambaŭ tradukitaj de Pier Vittorio Orlandini.

La Itala Esperantista Junularo ankaŭ aranĝis apartantan programon per kunvenoj, amuziĝoj kaj aliaj distroj. Do ne ĉiam oni eblis samtempe partopreni ĉiujn aranĝojn, domaĝe, pro la fakteto ke

la kongresanaro ne estis multinobre (140 partoprenantoj, inter kiuj 40 eksterlandanoj, ofte ekskursantoj).

La vesperaj programoj: la publikaj koncertoj de Marcello kaj Gianfranco Molle, tiuj de Koruso Puccini, la aliaj de Piero Nissin kaj fine tiu de la pola junula Floro Niebo, tre plaĉis kaj plezurigis la ĉeestantojn.

La tuttaga ekskursuo al insuloj Giglio Kaj Giannutri, la belaj vizitoj laŭlonge la Tirrena marbordo trans urbetoj kaj vilaĝoj, konkludis la kongresan programon.

Ĉiutage la urba televideo kaj gazetaro informis pri la kongreso,

Fine, kore oni gratulis la Organizan Kongresan Komitaton por la bonsukcesa organiza laboro kaj per manprema "gis revido venontjare en Cassino", oni sin reciproke salutis.

**Firenze**, con il patrocinio dell'Unesco e con la collaborazione del Comune di Firenze, la Federazione Esperantista Italiana organizza il 25 novembre la Giornata di Studio "2008 Anno Internazionale delle lingue "Diritti Umani e Linguistici". La manifestazione si svolgerà nello storico Salone del Duecento di Palazzo Vecchio; vi parteciperanno studiosi e personalità di importanti Istituzioni Culturali Italiane ed Estere.

**Ancona**, il 7° Premio Zamenhof sarà consegnato il 28 novembre a persone che si sono distinte per l'impegno alla collaborazione fra i popoli.

**Napoli**, 6-7-8 dicembre, Seminario FEI organizzato dagli esperantisti napoletani. [www.esperantoitalia.it](http://www.esperantoitalia.it)

## E TRE !

Ho partecipato al mio terzo Congresso Universale. Del primo ho ben pochi ricordi: in particolare le due ore fermo allo stadio, nell'agosto del 55, per fare la celebre foto dei partecipanti: caldo insopportabile e tutti fermi. Il secondo è quello di Firenze, vicino a casa tanto da sembrare un congresso locale. Quello di Rotterdam è il congresso più mondiale di tutti, nella mia esperienza. Ho incontrato Vergara: lo conoscete? José Antonio, si chiama; è un membro del Consiglio dell'UEA, sedeva al tavolo delle autorità. Fa il *medicinisto, epidemiologo je publika sano*, cioè fa il mio stesso mestiere; ci siamo incontrati in una saletta troppo piccola e abbiamo avuto qualche incontro successivo. Abbiamo dibattuto in aula la relazione tra sanità pubblica ed esperanto e ne è derivata una proposta di collaborazione che dovrò coltivare come un alberello, perché se cresce può portare frutto.

Questo è il risultato più importante del mio Congresso, ma non è l'unico: ho avuto incontri con persone diverse e ho anche fatto due proposte al LKK di Bialystok per l'anno prossimo: se fornissero per tempo agli stranieri un manuale tipo "Polan per Esperanto", in modo da consentire un apprendimento, almeno iniziale, della loro Lingua, ci troveremmo meglio in un ambiente che parla una lingua lontana dalla nostra; l'altra proposta si riferisce al Kongresa Libro: inserire nel programma un rimando alla pagina colla descrizione dell'evento. Mi hanno preso sul serio. Non so - e non sapevano loro - se potranno fare queste due cose, ma già mi sento collaboratore di questo e del prossimo UK! E Rotterdam? Rotterdam è emozionante. È sempre stata una città internazionale come porto di importanza mondiale. Ma oggi, a girarla, con una folla di facce diverse, dà l'impressione una popolazione unica. Non ho fatto, per discrezione, una foto di un gruppetto: cinque uomini, tutti diversi di colore e di cappello, parlavano vivacemente tra loro: una kippà, un turbante, un basco, un piccolo sombrero e uno strano cappuccio orientale a punta. Non vorrei dire integrazione, che sembra alludere a uno sforzo per far sentire uguali chi tale non è: una società già amalgamata, invece.

Questa nuova cittadinanza "multietnica" trae certo linfa dalla necessità di ricostituire una popolazione rasa al suolo dalla guerra e privata dello scenario della propria storia, di riinventare una città sulle rovine di una società disfatta. Ecco allora la fioritura di palazzi incredibili



Ponte Erasmusbrug (1996)

che sono una sfida al buon senso e forse alla gravità, le case cubiche appoggiate su uno spigolo, il grattacielo pendente con un puntello da una parte, il palazzo con la visiera come un berretto, edifici di

una bellezza inusuale, come la torre del Millennio o la nuova Borsa, sede del Congresso. La città è piena di opere d'arte, minute o grandiose, che testimoniano bene la voglia di ricostruire un'estetica e di riaffermare un'etica che superi la dispersione e rifondi la cultura di una comunità nuova. Diventa importante tornarci.

Daniele Agostini

## LA TUTTAGA EKSURSO

Quando si scrive, nella fattispecie, per un organo di addetti ai lavori quale "L'Informa Bulteno" spiegare il significato del titolo suonerebbe quasi un insulto, poi ti chiedi "e se per caso l'articolo venisse letto da profani dell'Esperanto?" allora sarà bene spiegare a questo sparuto numero di lettori cosa il titolo significhi e cioè: è formato da due parole tuttaga (tutto il giorno) ed eksurso (gita, escursione); che viene fatta a metà settimana durante il Congresso Universale.

Prima di partire per Rotterdam, luogo del congresso, mi avevano fatto una previsione del tempo settimanale che prevedeva sole per la giornata dedicata alla eksurso, in effetti fu così.

In Olanda le distanze da un luogo ad un altro non sono lunghe cosicchè, partiti puntuali su un confortevole pullman, dov'è obbligatorio anche per i passeggeri portare le cinture pena multa ai trasgressori, in meno di due ore siamo arrivati a Zaanse Schans; lì ci attendeva una piacevole e ghiotta sorpresa: in un locale c'è stata servita un'ottima fetta di torta accompagnata da un caffè così-così.

La prima cosa che mi ha colpito, una volta iniziata la visita del paese, è stato uno strano odore che in seguito ne scoprii l'origine, odore un po' dolciastro che sulle prime può dare anche fastidio e che si espande per tutto il paese. Non poteva mancare un fornitissimo emporio per turisti dove anch'io sono caduto in tentazione riscoprendo l'esistenza delle Drost (sferette al cioccolato fondente) che non mangiavo più da anni.

I mulini a vento sono la caratteristica del luogo e guarda caso, uno lo si poteva visitare a pagamento.



Giuseppe Trenti e Antonio Berton

Ho proseguito fino a raggiungere un punto dove ho sostato perché volevo riposarmi. Che bella sensazione che ho provato in quel momento!

Ma l'avvertii sia girando per il paese; una

quieta che esce da quelle casette una dietro l'altra con tanti balconini fioriti, questo senso rotto solo dalla lieve increspatura dell'acqua dei canali che attraversano Zaanse Schans. All'origine di quell'odore di cui ho parlato all'inizio, quali sentinelle, due grosse forme di formaggio stavano ad indicare che c'era un caseificio con annesso negozio.

Risaliti in pullman destinazione Valendam, su questo paesino non ho nulla da dire poiché abbiamo trascorso diverso tempo al ristorante (unica pecca di questa gita). È una località di pescatori con tante reti stese ad asciugare al sole.

Lasciata Valendam ci attendeva Amsterdam. Il programma prevedeva un giro della città attraverso i canali. Parlarne richiederebbe un articolo a parte, si ha la sensazione di uno spaccato di vita fluviale; l'accostamento a Venezia ci sta tutto.

Chi andrà ad Amsterdam metta in programma questa escursione ne vale la pena. Poi il ritorno, ma di ciò non vi saprei narrare, poiché "caddi come corpo morto cade".

Giuseppe Trenti

# LAGADO DE REGIONA KUNORDIGA ESPERANTO KOMITATO

## ATTIVITÀ DEL CERER

### (COORDINAMENTO ESPERANTISTA REGIONE EMILIA-ROMAGNA)

#### Esperanto e Matilde di Canossa

A Reggio Emilia, in occasione della grande Mostra dedicata a Matilde di Canossa, il Gruppo Esperantista Reggiano "La Kvarkatoj" ha organizzato domenica 28 settembre un incontro con la visita guidata alla prestigiosa mostra "Matilde Contessa di Canossa".

Un buon numero di partecipanti, provenienti da varie città, ha accolto l'interessante invito.

L'esposizione a livello internazionale è stata allestita in tre palazzi del centro storico della città; un giovane ben preparato ci ha guidato attraverso le varie sale delle tre sezioni della mostra.

Gli organizzatori esperantisti ci hanno fornito numerosi documenti, tra cui una traduzione in esperanto sulla grande figura della Contessa Matilde; pubblicazioni con numerose fotografie con splendidi colori molto graditi quali preziosi documenti storici.

Dopo il pranzo, dove abbiamo apprezzato la buona cucina reggiana, è seguita la seconda fase del denso programma con la visita al centro storico della città e a conclusione al Museo del Tricolore; dove si ricorda attraverso tanti cimeli la nascita della bandiera italiana (1797).

Qui a seguito pubblichiamo la presentazione della Mostra in lingua esperanto.

#### Matilde kaj la trezoro de la Canossa, inter kasteloj kaj urboj.

Reggio Emilia, 31 a de aŭgusto 2008 – 11 de januaro 2009.

La eksposicio, tre interesa kaj historie kaj arte, ligiĝas al la elvokforto de teritorio trezorplena.

La scienco estro estas Arturo Calzona, profesoro pri historio de mezepoka arto ĉe Parma Universitato. Oni rakontas, per 150 artajoj, pruntedonitaj de italaj kaj eksterlandaj muzeoj, vivon de Matilde el Canossa, princiپ Kanossa, (1046 – 1115), unu el la plej influaj mezepokaj virinoj, kaj la kulturan heredajon kiun ŝi postlasis en tre vasta teritorio kies centro situis inter Reggio Emilia kaj ties montoj.

La vasteco de ŝiaj posedadoj estis de Mantova al Firenze ĝis pada elfluejo. La ekspoziciloko estas kvar: Palaco Magnani, Dioceza kaj Urba Muzeoj – en Reggio Emilia – kaj Muzeo Campanini en Canossa.

La evento ekzamenos la ŝefajn okazaĵojn en la vivo de la Grafino, inter la plej konataj de la mezepoka historio: koncilio kunvokita de Pasquale II-a en Guastalla dum 1107 kaj la renkotigo inter Matilde, Papo Gregorio VII-a, kaj Enrico IV-a.



Matilde en antikva miniaturo

Oni celas kiel esplori kiel la politikaj travivaĵoj de familio Canossa, arkitekturaĵoj, monaĥej-fondo, konstruo de katedraloj, miniaturoj, pentritaj kaj skulptitaj bildoj apartenas kaj daŭre influas la manieron vivi kaj imagi la Apeninan teritorion de Reggio Emilia.

La eksposicio ankaŭ donas la kritikilojn por kompreni kiel, ekde la XI-a jarcento, la urbo kaj ĝia zono iĝis kultura rilatpunkto por la Canossa-feŭdo, kiu ekspansiis al Toskanio tra la montpasejoj, por la germanaj imperiestroj, kiuj intencis regi italan regnon, kaj por la Papstato, kiu klopodis reakiri ŝefan rolon, politikan kaj spiritan, kaj ne resti submetita al la imperiestro.

Historio de familio Canossa originas de longobarda Siȝifredo, el Lucca. Lia posteulo Atto Adalberto, mortinta en 988, ekkonstruigis fortikaĵaron sur la Emilia-montetoj. Poste venis Tebaldo kaj la ruza Bonifaĉio, patro de Matilde. En 1055, pro murdo de la patro en 1052 kaj tro frua morto de la frato kaj de pli aĝa fraterno, la naŭjara Matilde iĝis ereditanto de teritorio kiu etendiĝis de Toscana al Mantova.

Politika geedziĝo kun Goffredo la Gibulo, nobelo el Loreno, daŭris tri jarojn. Reveninta en Italio kune kun la patrino, Matilde sin dediĉis al regado de sia feŭdo, ĝuste kiam eksplodis la konflikto inter Imperio kaj Papstato. La "ĉefaktoroj" estis monako Ildebrando, kiu iĝis la Papo Gregorio VII-a en 1073, kaj juna imperiestro Enriko IV-a, kuzo de Matilde. Dum la Worms-dieto, Ildebrando estis detronigita kaj kalumnita. Inter la imperiestro-apogantoj distingiĝis la edzo de Matilde, sed post nelonge oni murdis lin.

La germanaj princoj, por limigi la imperiestran povon, ŝanĝis ilian pensinklinon kaj, dum Tribur-koncilio, tre krude kontestis jam ekskomunikitan imperiestron.

Por finofara klarigo, papo Gregorio ekvojaĝis al Germanio sed pro alveno de la imperiestro li rifuĝis en Canossa-kastelo por esti protektita de fidinda Matilde. Post longa intertraktado, la 26an de januaro 1077, Enriko en rolo de piligrimanto estis pardonita de la Papo ĉe la kastelaj muroj.

Humiliĝo suferita por politika profitocelo, kiel pruvis la tuja rekomenco de la lukto. En 1086 mortis papo Gregorio. En 1088 Matilde edziniĝis tre junan Guelfo el Bavario: malfeliĉega sepjara geedziĝo.

En 1092 Matilde-trupoj, inter Bianello kaj Canossa kasteloj, venkis batalon kontraŭ la imperiestra-armeo, veninta por forviŝi la humiliĝon truditan en 1077. Matilde, saviĝinta de la minaco, sin dediĉis al plifortigo kaj plivastigo de sia feŭdo. Konstruigis preĝejojn, katedralojn kaj rifuĝdomojn por la malriĉuloj, kaj ŝia partopreno estis decida por la fondo de Bolonja Universitato.

En 1111, ĉe Bianello, la nova imperiestro Enriko V-a, filo de ŝia grava malamiko, kronis ŝin vic-reĝino de Italio. Matilde mortis en Bondeno de Roncore la 24an de julio 1115, kaj estis entombigita ene de la monaĥejo dediĉita al Sankta Benedikto, ĉe Pado (nuntempe, la loko nomiĝas San Benedetto Po).

Ekde 1632 ŝiaj korpa restoj ripozas en Roma, interne de baziliko "Sankta Petro", ene de sarkofago ornamita per skulptaĵoj realigitaj de Bernini.

# VIVO DE LA GRUPO ☆ VITA DEL GEB

NIAJ SEMAJNAJ RENKONTIĜOJ - I NOSTRI INCONTRI SETTIMANALI

Regulaj kunvenoj ĉiu merkrede kaj sabate - h. 16,30 - 19

Gli appuntamenti di ogni mercoledì e sabato. Tel. 333 427 9921

## DOPO LE VACANZE...

Il postino ha recapitato al GEB varie cartoline di saluti da tutta Europa e i mittenti erano amici partecipanti a convegni e manifestazioni congressuali: *dankon al ĉiuj!*

Cinque soci hanno partecipato al Congresso Universale a Rotterdam e a quello Nazionale a Grosseto; hanno tante cose da raccontare con foto e filmati prossimamente in sede.

Domenica 21 settembre, dalle ore 9 alle 18 nei viali dei Giardini Margherita, si è svolta la "4-a Volontas-associate", manifestazione organizzata per il quarto anno dalla Provincia di Bologna, a cui hanno partecipato oltre 130 associazioni; anche il Gruppo Tellini è stato presente con uno spazio espositivo maggiore rispetto agli scorsi anni, allestendo una mostra. Nel corso dell'intera giornata, si è fatta informazione e volantinaggio al numeroso pubblico che ha visitato la manifestazione.



Un altro importante appuntamento, a cui abbiamo partecipato in una decina di persone, è stato quello di domenica 28 settembre a Reggio Emilia. Il Gruppo Esperantista Reggiano "La Kvarkatoj" ha organizzato una visita guidata alla prestigiosa mostra "Matilde Contessa di Canossa", un'esposizione a livello internazionale allestita in vari palazzi del centro storico della città.

Mercoledì 24 settembre abbiamo avuto la gradita visita in sede dell'esperantista svedese Martin Strid, venuto nella nostra città per partecipare ad un con-



Ling. Martin Strid (il secondo da destra)

vegno inter-

nazionale presso la Facoltà di Ingegneria.

Nel piacevole pomeriggio ci ha parlato del suo paese, della sua professione e, naturalmente, della sua attività di esperantista.

## CORSI

Mercoledì 22 ottobre presso la nostra sede, alle ore 17,30 inizia un corso di primo grado e un *Paroliga kurso*. Sono aperte le adesioni, invitiamo i soci a divulgare l'informazione.

## I PROSSIMI INCONTRI

L'appuntamento in sede da non mancare prossimamente è quello di sabato 18 ottobre per l'apertura dell'attività 2008-2009. Alle ore 16,30 verranno presentate le proposte per la prossima attività; alle ore 19,30 cena sociale con un particolare menu preparato dalle nostre socie.

È gradita la "collaborazione gastronomica" di tutti coloro che vorranno parteciparvi (previa prenotazione entro giovedì 16 ottobre, tel. 051 644 6675)

Programma dei nostri incontri settimanali: al mercoledì pomeriggio lezioni del corso di 1° grado, e del *Paroliga kurso*. al sabato "esperanto e non solo".

4 ott. **Katolika festo de S.ta Petronio, la sidejo estas fermita.** Festa di San Petronio, patrono di Bologna, la sede rimane chiusa.

11 ott. **Video-filmo pri la 75a Italia E-Kongreso.** Presentazione video filmato del Congresso di Grosseto.

## Sabaton la 18-an de oktobro ĉe nia klubejo

**h. 16,30 Tradicia agadjara malfermo 2008-09  
h. 19,30 Komuna vespermanĝo**

**Ore 16,30 Tradizionale apertura  
attività 2008-09,  
alle ore 19,30 Cena sociale in sede**

25 ott. **Pri la 93-a UK en Roterdamo** Notizie del Congresso mondiale di Rotterdam.

1 nov. **Katolika festo de ĉiuj Sanktuloj, la sidejo estas fermita.** Festa di tutti i Santi, la sede rimane chiusa

8 nov. **Pri la vizito de la germana Esperantu-ro Herzberg.** Impressioni avute dalla visita della esperantista città tedesca Herzberg.

15 nov. **Ĉu vi konas "La Ĝardenon ...".** Letture da "Il giardino dei Finzi Contini", di Giorgio Bassani.

22 nov. **Religiaj bildetoj, prezentataj de nia klubano Edoardo Bellanca.** Il socio E. Bellanca ci intratterrà sul tema "Immaginette Sacre".

29 nov. **Impresoj pri la vizito en Nomadelfia.** Racconto della visita a Nomadelfia, la Comunità in provincia di Grosseto fondata da Don Zeno Saltini (1900 - 1981).

## **HO REALIZZATO UN SOGNO**

di Edoardo Bellanca

Ho 68 anni, sono pensionato. Circa un anno fa ho partecipato ad un corso di bioetica. Non sono un medico, ma avevo bisogno di documentarmi di fronte a problemi grossissimi che coinvolgono la persona umana (e quindi anche mi coinvolgono), e sempre più diverranno impellenti (parlo del "Testamento biologico", della "Fecondazione", della "Clonazione", dell' "Eutanasia", ecc, ecc.).

Coinvolgendo la persona umana, quindi ogni persona umana, ogni persona di ogni razza, continente, di qualsivoglia parte del mondo, sentivo la necessità di



Foto ricordo della visita alla Centro-Oficeo dell'UEA a Rotterdam.

un respiro più ampio, di una partecipazione a più largo respiro. A dicembre dell'anno scorso, casualmente, ho incontrato un gruppo esperantista della mia città, ed ho compreso subito che l'esperanto sarebbe stato lo strumento, la chiave, che mi avrebbe aperto possibilità a livello mondiale. Mi

sono iscritto subito a un corso, senza pensarci due volte. A luglio sono andato a Rotterdam, dove ho partecipato al 93° Congresso Universale di Esperanto: eravamo in 1845 congressisti di 73 nazioni... e parlavamo la stessa lingua.

Il mio desiderio, il mio sogno, si è realizzato... Ed è soltanto l'inizio!

## **BOLOGNA-ZAGABRIA**

A Rotterdam, durante il Congresso Universale, nella tradizionale "Interkona Vespero" (Serata degli incontri), tra i gradevoli vari incontri con numerosi amici e conoscenti di diversi paesi, si sono incontrati i rappresentanti esperantisti delle città gemellate di Bologna e di Zagabria.



Nella foto da sin. Mario Amadei, Radenko Milosević, Josep Pleadin, Daniele Agostini

È stato un incontro costruttivo che ha consolidato l'amicizia tra le due associazioni: la Esperanto Societo "Bude Borjan" e quella del Gruppo Bolognese "Achille Tellini 1912", da oltre 25 anni durante i quali sono avvenuti diversi scambi culturali e di reciproca ospitalità. anche con la partecipazione delle autorità delle due città che hanno conservato il gemellaggio.

L'Associazione zagabrese il 13 dicembre conclude i festeggiamenti del centenario di fondazione, con il patrocinio del Presidente della Repubblica Croata. Organizza una grande festa, ci è stato rivolto l'invito a partecipare a questo avvenimento; siamo pertanto intenzionati ad organizzare un viaggio in comitiva estendendo la proposta ai soci ed amici per essere presenti con una delegazione.

Siamo in attesa di conoscere il programma e i costi per la permanenza di alcuni giorni a Zagabria, che faremo conoscere agli interessati a partecipare.

## **DIRITTI DI DIALOGO**

di Alla Kudryašova (Bologna/Mosca)

Si è svolto a Trieste, 26 – 28 settembre, il Forum internazionale giovanile "Diritti di dialogo" a cui ho partecipato con altri giovani di 15 paesi.

Poiché l'invito a partecipare ai lavori è stato esteso anche agli esperantisti, ho preso parte alla discussione "I giovani credono in una lingua universale?".

Non intendeva *propagandi Esperanton*, volevo invece portare la mia testimonianza di un'utopia che negli anni ha saputo trasformarsi in esperienze e iniziative concrete, e che per molte persone ora non è più un sogno, ma vita quotidiana.



Durante l'intervento, erano presenti nella sala anche altri esperantisti triestini, Edvige Ackermann, Elda Dörfler ed uno studente francese E. Strid.

Abbiamo organizzato anche un piccolo stand informativo con dei libri in esperanto e qualche volantino.

Abbiamo così colto l'occasione di invitare i partecipanti per il convegno del 7 ottobre "Le lingue aperte", organizzato dall'Associazione Esperantista Triestina.

Speriamo che l'interesse mostrato nei confronti dei singoli esperantisti e dell'esperanto in generale ci porti ad avviare dei nuovi progetti di collaborazione internazionale.

Giusto per dire ancora una volta che **noi giovani esperantisti crediamo in una lingua universale.**

Junulara agado

## **ESPERANTO-PIKNIKO**

La 5an de oktobro en Bolonjo okazis siavica **Esperanto-pikniko**, en parko Villa Angeletti, norde de la urbo. Simbole, ni estis nur 5, aliaj 2 tro malfruis por esti fotataj. Suna milda vetero ebligis al ni umi dum kelkaj horoj babilante, spektante fotojn, interŝanĝante novajn kaj somerajn spertojn.

Pri la dato kaj programo de sekva pikniko (meze de novembro) bonvolu informiĝi ĉe GEB aŭ direkte ĉe: [\(Alla Kudryašova \)](mailto:kata.luna@gmail.com)